



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2006. gada 6. jūnijā  
(OR. en)**

**9078/06**

**Starpiestāžu dokuments:  
2004/0166 (AVC)**

**FC 19  
CADREFIN 139  
OC 348**

**TIESĪBU AKTI UN CITI DOKUMENTI**

---

Temats: PADOMES REGULA par Kohēzijas fonda izveidi un Regulas (EK)  
Nr. 1164/94 atcelšanu

**KOPĒJĀS PAMATNOSTĀDNES**

**Konsultēšanās termiņš Bulgārijai un Rumānijai: 6.6.2006.**

---

**PADOMES REGULA (EK) Nr. .../2006**

**(... gada ...)**

**par Kohēzijas fonda izveidi un Regulas (EK) Nr. 1164/94 atcelšanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 161. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu <sup>1</sup>,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>2</sup>,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu <sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> ... Piekrišana (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

<sup>2</sup> OV C 255, 14.10.2005., 88. lpp.

<sup>3</sup> OV C 231, 20.9.2005., 35. lpp.

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. .../... (... gada ...) <sup>\*</sup>, ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu <sup>1</sup>, izveido jaunu struktūru struktūrfondu un Kohēzijas fonda darbībai. Tajā jo īpaši izklāstīti mērķi, principi un noteikumi saistībā ar partnerību, plānošanu, izvērtēšanu un pārvaldību. Tādēļ ir jānosaka Kohēzijas fonda pamatuzdevums attiecībā uz šo jauno struktūru tā darbībai un saistībā ar mērķi, kādi tam noteikti Līgumā, kā arī skaidrības labad jāatceļ Padomes Regula (EK) Nr. 1164/94 (1994. gada 16. maijs) par Kohēzijas fonda izveidi <sup>2</sup>.
- (2) Eiropas transporta tīklu projektiem, ko finansē no Kohēzijas fonda, jāatbilst Eiropas transporta tīkliem paredzētām pamatnostādnēm, ko pieņēmusi Padome un Eiropas Parlaments. Lai koncentrētu pūles, prioritāte būtu jāpiešķir kopējas ieinteresētības projektiem, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1692/96/EK (1996. gada 23. jūlijs) par Kopienas pamatnostādnēm Eiropas transporta tīkla attīstībai <sup>3</sup>.
- (3) Ar Kohēzijas fonda palīdzību Kopiena var sekmēt darbību, lai sasniegtu Kopienas mērķus vides jomā, kas paredzēti Līguma 6. un 174. pantā.

---

\* Piezīme OV: lūdzu, ievietojiet Regulas numuru un datumu.

<sup>1</sup> OV L

<sup>2</sup> OV L 130, 25.5.1994., 1. lpp., Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

<sup>3</sup> OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK (OV L 167, 30.4.2004., 1. lpp.).

- (4) Regulā (EK) Nr. .../... \* noteikts, ka noteikumus par izmaksu atbilstību paredz valsts līmenī ar dažiem izņēmumiem, attiecībā uz kuriem ir jāparedz īpaši noteikumi. Tāpēc būtu jāparedz īpaši noteikumi par izņēmumiem, kas saistīti ar Kohēzijas fondu.
- (5) Nosacījumus par finansiāla atbalsta piešķiršanu būtu jāturpina piemērot saistībā ar to ekonomikas konverģences nosacījumu izpildi, kas izklāstīti Līguma 99. pantā, un saistībā ar vajadzību nodrošināt stabilas valsts finanses. Šajā sakarā dalībvalstīm, kas pieņēmušas euro, ir jāīsteno stabilitātes programmas, un dalībvalstīm, kas nav pieņēmušas euro - konverģences programmas, kā definēts Padomes Regulā (EK) Nr. 1466/97 (1997. gada 7. jūlijs) par budžeta stāvokļa uzraudzības un ekonomikas politikas uzraudzības un koordinācijas stiprināšanu <sup>1</sup>, lai izvairītos no pārmērīga valsts budžeta deficīta, kā minēts Līguma 104. pantā. Tomēr nosacījumus nebūtu jāpiemēro saistībām, kas jau pastāv apturēšanas brīdī,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

---

\* Piezīme OV: lūdzu, ievietojiet numuru: skatīt 1. apsvērumu, pirmā minētā regula.  
<sup>1</sup> OV L 209, 2.8.1997., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr.1055/2005 (OV L 174, 7.7.2005., 1. lpp.).

*1. pants*

*Kohēzijas fonda izveide un mērķis*

1. Ar šo tiek izveidots Kohēzijas fonds (turpmāk - "Fonds"), lai stiprinātu Kopienas ekonomisko un sociālo kohēziju nolūkā sekmēt ilgtspējīgu attīstību.
2. Fonda darbību reglamentē Regula (EK) Nr. .../... \* un šī regula.

*2. pants*

*Atbalsta jomas*

1. Nodrošinot attiecīgu līdzsvaru un ņemot vērā katras atbalsta saņēmējas dalībvalsts vajadzības investīciju un infrastruktūras jomā, atbalstu no Fonda sniedz darbībām šādās jomās:
  - a) Eiropas transporta tīkli, jo īpaši konkrēti prioritāri kopējas ieinteresētības projekti, kā noteikts Lēmumā Nr. 1692/96/EK;
  - b) vide - atbilstīgi Kopienas vides aizsardzības politikas prioritātēm saskaņā ar politikas un rīcības programmu vides jomā. Šajā sakarā Fonds var iesaistīties arī jomās, kas saistītas ar ilgtspējīgu attīstību un viennozīmīgi dod ieguvumu videi, proti, energoefektivitātes un neizsīkstošās enerģijas jomā, un transporta nozarē ārpus Eiropas transporta tīkliem - dzelzceļa, upju un jūras transports, intermodālas transporta sistēmas un to savstarpējā savietojamība, sauszemes, jūras un gaisa satiksmes pārvaldība, tīrs pilsētu transports un sabiedriskais transports.

---

\* Piezīme OV: lūdzu, ievietojiet numuru: skatīt 1. apsvērumu, pirmā minētā regula.

2. Par piemērotu atbalsta līdzsvaru vienojas dalībvalstu un Komisijas partnerībā.

*3. pants*

*Izdevumu atbilstība*

1. Turpmāk norādītie izdevumi nav atbilstīgi atbalstam no Fonda:
- a) parādu procenti;
  - b) zemes iegāde, ja summa pārsniedz 10 % no attiecīgās darbības kopējiem atbilstīgajiem izdevumiem;
  - c) mājokļi;
  - d) kodolelektrostaciju ekspluatācijas pārtraukšana; un
  - e) atgūstamais pievienotās vērtības nodoklis.

*4. pants*

*Nosacījumi, lai piekļūtu Fonda atbalstam*

1. Fonda atbalsts ir atkarīgs no šādu nosacījumu izpildes:
- a) ja Padome atbilstīgi Līguma 104. panta 6. punktam ir pieņēmusi lēmumu, ka saņēmējā dalībvalstī pastāv pārmērīgs valsts budžeta deficīts, un

- b) saskaņā ar Līguma 104. panta 8. punktu konstatējusi, ka attiecīgā dalībvalsts nav veikusi efektīvu rīcību, reaģējot uz Padomes ieteikumu, kas sniegts atbilstīgi Līguma 104. panta 7. punktam,

tā var pieņemt lēmumu pilnīgi vai daļēji pārtraukt Fonda saistības attiecīgajā dalībvalstī no nākamā gada 1. janvāra pēc lēmuma pieņemšanas par pārtraukšanu.

2. Ja Padome konstatē, ka attiecīgā dalībvalsts ir veikusi vajadzīgos korekcijas pasākumus, tā bez kavēšanās pieņem lēmumu atcelt attiecīgo saistību apturēšanu. Vienlaikus Padome pēc Komisijas priekšlikuma pieņem lēmumu par apturēto saistību atkārtotu iekļaušanu budžetā saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Iestāžu nolīgumā (2006. gada 17. maijs) par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību <sup>1</sup>.
3. Šā panta 1. un 2. punktā minētos lēmumus Padome pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma.

---

<sup>1</sup> O V C

## *5. pants*

### *Pārejas noteikumi*

1. Šī regula neliedz turpināt vai grozīt - tostarp pilnīgi vai daļēji atcelt - projektus vai cita veida atbalstu, ko Komisija apstiprinājusi, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 1164/94, kuru tādēļ pēc šā termiņa turpina piemērot minētajam atbalstam vai attiecīgajiem projektiem līdz to noslēgumam.
2. Pieteikumi par lieliem projektiem Regulas (EK) Nr. .../... \* 39., 40. un 41. panta nozīmē, kas Komisijai iesniegti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1164/94, paliek spēkā, ja šādus pieteikumus - ne ilgāk kā divos mēnešos pēc 2007. gada 1. janvāra - vajadzības gadījumā papildina, lai tie atbilstu šai regulai un iepriekšminētajiem Regulas (EK) Nr. .../... \* pantiem.

## *6. pants*

### *Atcelšana*

1. Neskarot Regulas (EK) Nr. .../... \* 105. panta 1. punktu un šīs regulas 5. pantu, ar šo Regula (EK) Nr. 1164/94 tiek atcelta no 2007. gada 1. janvāra.
2. Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu.

---

\* Piezīme OV: lūdzu, ievietojiet numuru: skatīt 1. apsvērumu, pirmā minētā regula.

*7. pants*  
*Pārskatīšana*

Saskaņā ar Līguma 161. pantu Padome līdz 2013. gada 31. decembrim pārskata šo regulu.

*8. pants*  
*Stāšanās spēkā*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*

---